Kecskemét Megyei Jogú Város
Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata

Ikt. szám: 2941-2/2016.

JEGYZŐKÖNYV

Kecskemét Megyei Jogú Város
Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata
2016. január 25-én megtartott üléséről

Az ülés helye: Kecskemét,
Kossuth tér 1. fszt. 13.
Az ülés időpontja: 08:00 óra

Jelen vannak:

Dr. Bocskov Petrov Jordán	elnök
Dr. Huszka József	elnökhelyettes
Végh Péter Tibor	képviselő
Dr. Orbánné Veres Ildikó	osztályvezető
Dr. Gaálné Berente Mónika	csoportvezető
Balogh-Tölgyesi Krisztina	Gazdálkodási Osztály
Wertheim-Huszár Nikolett	Gazdálkodási Osztály
Somlyai-Beregszászi Anikó	referens

Dr. Bocskov Petrov Jordán:
Köszönti az ülésen megjelenteket. Az ülést megnyitja. Megállapítja a testületi ülés három fővel határozatképes.

Jegyzőkönyv-hitelesítőnek Dr. Huszka József elnökhelyettest javasolja.
Megkérdezi, ki ért egyet a javaslattal?

Dr. Huszka József:
Bejelenti érintettségét és azt, hogy a döntéshozatalban nem kíván részt venni.

Dr. Bocskov Petrov Jordán:
Szavazást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett** a javaslatot elfogadta, és az alábbi határozatot hozta:

1/2016 (I. 25.) BTNÖ számú határozat
Jegyzőkönyv-hitelesítő jelölése

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata 2016. január 25-i ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének Dr. Huszka József elnökhelyettest jelölte ki.

Értesítést kapják:
1./ A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2./ Irattár

Dr. Bocskov Petrov Jordán:
Ismerteti a kiküldött meghívóban szereplő napirendi pontokat. A kiküldött írásos meghívóhoz képest a napirendre módosító javaslatot nem tesz:
Megkérdezi ki ért egyet a kiküldött napirenddel?
Szavaztatást követően megállapítja, hogy a testület az ülés napirendjét 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbiak szerint fogadta el:

2/2016 (I. 25.) BTNÖ számú határozat
Az ülés napirendje

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat az ülés napirendjét az alábbiak szerint állapítja meg:

1. **Kecskemét Megyei Jogú Város Önkormányzata és Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodás felülvizsgálata**
   Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
2. **Beszámoló a 2015. évi kulturális és egyéb tevékenységről**
   Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
3. **A 2016. évi kulturális és egyéb munkaterv megvitatása, elfogadása**
   Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
4. **Egyéb**
   Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök

Értesítést kapják:
1./ A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2./ Irattár

1. Napirend
Kecskemét Megyei Jogú Város Önkormányzata és Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodás felülvizsgálata

Dr. Bocskov Petrov Jordán:
Elmondja, hogy az Együttműködési megállapodás tervezetét megkapták és átolvasták. Kéri, hogy a változásokról a megállapodás készítői mondjanak néhány szót.

Dr. Orbánné Veres Ildikó:
A nemzetiségek jogairól szóló törvény kimondja, hogy január 31-ig minden nemzetiségi önkormányzatnak az együttműködési megállapodását felül kell vizsgálnia. A megállapodásban gyakorlatilag két részre oszthatóak a feladatok. Az egyik része a működést segítő feladatok, melyeket a Képviselőtestületi Osztály lát el. Ezzel kapcsolatosan változás a 2016-os évben nem történik. A másik része a feladatoknak a gazdálkodással kapcsolatos, melyeket a Gazdálkodási Osztály végzi.

Balogh-Tölgyesi Krisztina:
Elmondja, hogy jogszabályváltozást nem történt, viszont egy jogszabályhely került rögzítésre konkrét időponttal, melyet anélkül már korábban is tartalmazott a megállapodás. Ez a tárgyévi

költségvetési határozat elfogadására vonatkozik, melyet a Költségvetési törvény szerint február 15-ig kell elfogadni. Kiegészült még a megállapodás a tárgyévi és tárgyéven túli fizetési kötelezettségvállalással, a bevételek teljesítési igazolásának utalványozására való rendelkezéssel. Végül kiegészítették még a megállapodást azzal, hogy most már teljeskörű szabályzattal rendelkeznek a nemzetiségi önkormányzatok.

Dr. Bocskov Petrov Jordán:
Megköszöni a kiegészítést.
Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.
Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását, a szóbeli kiegészítésekkel együtt.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbi határozatot fogadta el:

3/2016 (I. 25.) BTNÖ számú határozat
Kecskemét Megyei Jogú Város Önkormányzata és Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodás felülvizsgálata

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Kecskemét Megyei Jogú Város Jegyzője 2076-1/2016. ügyszámú megkeresését és a felülvizsgált együttműködési megállapodás tervezetét megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

I.

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat felülvizsgálta Kecskemét Megyei Jogú Város Önkormányzatával megkötendő együttműködési megállapodást és azt a határozat melléklete szerinti tartalommal elfogadja.
2. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat felhatalmazza Dr. Bocskov Petrov Jordán elnököt az Együttműködési Megállapodás aláírására.

II.

A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat úgy dönt, hogy a testület valamennyi tagja jogosult:

- a kötelezettségvállalás aláírására,
- a kisösszegű kifizetés engedélyezésére,
- a nemzetiségi önkormányzat kiadásainak teljesítés igazolására és a számlán szereplő áru felhasználására,
- a nemzetiségi önkormányzat költségvetését érintő kiadások és bevételek utalványozására,
- a nemzetiségi önkormányzat kiadásai előirányzatai terhére előleg felvételére.

Értesítést kapják:
1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Varga Miklós osztályvezető, Gazdálkodási Osztály
3. Irattár

3/2016. (I. 25.) BTNÖ számú határozat melléklete

Együttműködési megállapodás
(módosításokkal egységes szerkezetben)

mely létrejött egyrészről
Kecskemét Megyei Jogú Város Önkormányzata (székhelye: 6000 Kecskemét, Kossuth tér 1., adószáma: 15724540-2-03, törzskönyvi nyilvántartási száma 724540, képviseli Szemereyné Pataki Klaudia polgármester, a továbbiakban: helyi önkormányzat),

másrészről
Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat (a továbbiakban (nemzetiségi önkormányzat) (székhelye: 6000 Kecskemét, Kossuth tér 1., adószáma: 15780179-1-03, törzskönyvi nyilvántartási száma: 780177, képviseli Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök) – felek együttesen Szerződő felek – között, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njt.) 80.§ (2) bekezdése alapján, az aláírt helyen és időben az alábbi tartalommal:

Szerződő felek jelen megállapodásban rögzítik a nemzetiségi önkormányzat helyiséghasználatával, a Njt. 80.§ (1) bekezdésében meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

a) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Njt.)
b) az államháztartásról szóló 2011. CXCV. törvény (Áht.)
c) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet (Ávr.)
d) az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I.11.) Korm. rendelet
e) a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet
f) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCIV. törvény (Gst.),
g) Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (Mötv.)

I. Az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

1. Együttműködő felek megállapodnak abban, hogy a helyi önkormányzat a tulajdonában lévő kecskeméti 184/A/3 hrsz-ú, Kecskemét, Batthyány u. 2. szám alatti ingatlan (továbbiakban: Ingatlan) 6. számú 13,5 m^2 nagyságú irodahelyiségében ingyenes használatot biztosít a nemzetiségi önkormányzat számára az Njt. 80. § (1) bekezdés a) pontja szerint, az önkormányzati működés tárgyi feltételeinek biztosítása érdekében. A nemzetiségi önkormányzat az Ingatlanban található 50,5 m^2 nagyságú tanácstermet az Ingatlanban elhelyezést nyert többi nemzetiségi önkormányzattal, illetve civil szervezettel egyeztetve használhatja.
   A nemzetiségi önkormányzat az ingatlanban található 10 m^2 nagyságú 8. számú irodát az ingatlanban elhelyezést nyert többi nemzetiségi önkormányzattal együtt használhatja.

2. A nemzetiségi önkormányzat a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (továbbiakban: Nvtv.) 3. § (1) bekezdés 1. pont a) alpontja alapján átlátható szervezetnek minősül.
3. Az 1. pontban írt helyiségekhez, továbbá a helyiségek infrastruktúrájához kapcsolódó rezsi- és fenntartási költségeket az önkormányzat vállalja megfizetni.
4. A nemzetiségi önkormányzat az 1. pontban írt irodahelyiségen felújítási, átalakítási munkálatokat csak az önkormányzat előzetes írásbeli hozzájárulása alapján végezhet.
5. A nemzetiségi önkormányzat az Nvtv. 11. § (11) bekezdés a)-c) pontjai alapján kötelezettséget vállal, hogy:
   a) a jelen megállapodásban előírt beszámolási, nyilvántartási, adatszolgáltatási kötelezettségeket teljesíti,
   b) az ingatlant a megállapodásban foglalt előírásoknak, tulajdonosi rendelkezéseknek, valamint a meghatározott hasznosítási célnak megfelelően használja,
   c) az 1. pontban írt helyiségek hasznosításában közvetlen vagy közvetett módon jogviszonyban álló harmadik félként kizárólag természetes személyek vagy átlátható szervezetek vesznek részt.
6. A helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról, melynek keretében ellátja:
   a) a nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, postázása);
   b) a testületi és tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz szükséges nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat;
   c) a nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat.

   Kecskemét Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának (a továbbiakban: Hivatal) Jegyzője a nemzetiségi önkormányzattal történő kapcsolattartásra dr. Orbánné Veres Ildikót, a Képviselőtestületi Osztály osztályvezetőjét jelöli ki.
7. A 6. pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználata kivételével- a helyi önkormányzat viseli.
8. Kecskemét Megyei Jogú Város Jegyzője vagy megbízottja (Aljegyző, Képviselőtestületi Osztály vezetője) részt vesz a nemzetiségi önkormányzat ülésén és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.
9. A Hivatal a nemzetiségi önkormányzat képviselőinek vagyonnyilatkozatával kapcsolatos nyilvántartás vezetéséhez, valamint a vagyonnyilatkozat őrzéséhez segítséget nyújt.

II. A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítése, tartalma, határideje

Az Áht. 26. § (1) bekezdése értelmében a helyi nemzetiségi önkormányzat a költségvetését költségvetési határozatban állapítja meg. A nemzetiségi önkormányzat felkéri a jegyzőt a költségvetési határozat-tervezet elkészítésére, amelyet az elnök terjeszt a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete elé.

A jegyző, vagy az általa megbízott személy a nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat - a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állását követően - közli a nemzetiségi önkormányzat elnökével,

valamint a helyi önkormányzat költségvetési rendelet-tervezetének a nemzetiségi önkormányzatot érintő részét egyezteti az elnökkel és a vitás kérdéseket tisztázzák.
A jegyző által előkészített költségvetési határozat-tervezetet az elnök február 15-éig, ha a központi költségvetésről szóló törvényt az Országgyűlés a naptári év kezdetéig nem fogadta el, a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a képviselő-testületnek.
A költségvetés előterjesztésekor a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete részére tájékoztatásul – szöveges indoklással együtt – az Áht. 24. § (4) bekezdésében felsorolt mérlegeket és kimutatásokat kell bemutatni.
A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának szerkezetére, elkészítésére az Áht. 23-26. §-ban és az Ávr. 24. § és 27-29.§-ában foglalt szabályokat kell megfelelően alkalmazni.
A helyi önkormányzat költségvetése a 23. § (2) bekezdése alapján az alábbiakat tartalmazza

a) a helyi önkormányzat költségvetési bevételi előirányzatait és költségvetési kiadási előirányzatait
aa) működési bevételek és működési kiadások, felhalmozási bevételek és felhalmozási kiadások, kiemelt előirányzatok, és
ab) kötelező feladatok, önként vállalt feladatok és államigazgatási feladatok
szerinti bontásban,
b) a helyi önkormányzat által irányított költségvetési szervek költségvetési bevételi előirányzatait és költségvetési kiadási előirányzatait
ba) kiemelt előirányzatok,
bb) kötelező feladatok, önként vállalt feladatok és államigazgatási feladatok
szerinti bontásban,
c) a költségvetési egyenleg összegét működési bevételek és működési kiadások egyenlege és a felhalmozási bevételek és a felhalmozási kiadások egyenlege szerinti bontásban,
d) a költségvetési hiány belső finanszírozására szolgáló, a 6. § (7) bekezdés a) pont ab) és ac) alpontja szerinti finanszírozási bevételi előirányzatokat,
e) a d) ponton túli költségvetési hiány külső finanszírozására vagy a költségvetési többlet felhasználására szolgáló finanszírozási bevételi előirányzatokat és finanszírozási kiadási előirányzatokat,
f) a költségvetési év azon fejlesztési céljait, amelyek megvalósításához a Gst. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik vagy válhat szükségessé, az adósságot keletkeztető ügyletek várható együttes összegével együtt,
g) a Gst. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyletekből és az önkormányzati garanciákból és önkormányzati kezességekből fennálló kötelezettségeit az adósságot keletkeztető ügyletek futamidejének végéig, illetve a garancia, kezesség érvényesíthetőségéig, és a Gst. 45. § (1) bekezdés a) pontjában kapott felhatalmazás alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeit, és
h) a költségvetés végrehajtásával kapcsolatos hatásköröket, így különösen a Mötv. 68. § (4) bekezdése szerinti értékhatárt, a finanszírozási bevételekkel és a finanszírozási kiadásokkal kapcsolatos hatásköröket, valamint a 34. § (2) bekezdése szerinti esetleges felhatalmazást.

Az Áht. 26. § (1) bekezdése alapján a költségvetés tartalmára vonatkozó fenti felsorolások a nemzetiségi önkormányzatokra is vonatkoznak.
Az Áht. 23. § (3) bekezdése szerint a költségvetési határozatban elkülönítetten szerepel az évközi többletigények, valamint az elmaradt bevételek pótlására szolgáló általános tartalék és céltartalék.

Az Áht. 23. § (4) bekezdés alapján a Mötv. 111. § (4) bekezdésének alkalmazásában működési hiányon a (2) bekezdés e) pontja szerinti külső finanszírozású működési célú költségvetési hiányt kell érteni.
A Hivatal által elkészített költségvetési előterjesztést és a határozat tervezetét a nemzetiségi önkormányzat elnöke terjeszti a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete elé.
A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat költségvetésére vonatkozóan döntési jogosultsággal nem rendelkezik, annak törvényességéért, bevételi és kiadási előirányzatainak megállapításáért és teljesítéséért, továbbá annak kötelezettségvállalásaiért és tartozásaiért nem felelős.

III. A nemzetiségi önkormányzat átmeneti gazdálkodásának szabályai

Ha a költségvetési határozatot a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a költségvetési évben legkésőbb március 15-ig nem fogadta el, az átmeneti gazdálkodásról határozatot hoz, amelyben felhatalmazást ad, hogy a nemzetiségi önkormányzat a bevételeit folytatólagosan beszedhesse, kiadásait teljesítse. A határozatban meg kell határozni a felhatalmazás időtartamát, amely az új költségvetési határozat hatálybelépésének napján megszűnik.
Ha a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete - az Áht. 25. § (3) bekezdése alapján - a költségvetési határozatot a költségvetési év kezdetéig vagy az átmeneti gazdálkodásról szóló határozat hatályvesztéséig nem alkotta meg, és az átmeneti gazdálkodásról határozatot nem alkotott, vagy az átmeneti gazdálkodásról szóló határozat hatályát vesztette, az elnök jogosult a nemzetiségi önkormányzatot megillető bevételek beszedésére és az előző évi kiadási előirányzatokon belül a kiadások arányos teljesítésére. A (3) bekezdés alapján folytatott gazdálkodásról a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete részére az elnök beszámol. A képviselő-testület az új költségvetési határozatot a fentiek szerint beszedett bevételeket és teljesített kiadásokat az új költségvetési határozatba beépítve fogadja el.

IV. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

1. A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatában megjelenő bevételek és kiadások módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a nemzetiségi önkormányzat testülete dönt. A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozata az elnök számára lehetővé teheti a nemzetiségi önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást. Ha a helyi nemzetiségi önkormányzat év közben a költségvetési határozat készítésekor nem ismert többletbevételhez jut, vagy bevételei a tervezettől elmaradnak, e tényről az elnök a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületét tájékoztatja.
2. Ha a nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, ahhoz módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A költségvetés módosítás határozat-tervezetéről a jegyző által történő előkészítés után, az elnök előterjesztése alapján a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönt.
3. Az Áht. 34. § (4) és (5) bekezdése alapján, az Áht. 34. § (2) bekezdése szerinti esetben a nemzetiségi önkormányzat testülete – az első negyedév kivételével – negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési határozatát.
4. A nemzetiségi önkormányzat előirányzatairól és az abban bekövetkezett változásairól a Hivatal naprakész nyilvántartást vezet.

V. Költségvetési információ szolgáltatás rendje

A települési nemzetiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a települési nemzetiségi önkormányzattal kötött szerződés alapján a Hivatal gondoskodik.

VI. A költségvetési gazdálkodás rendje

A nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat az önkormányzati hivatal Gazdálkodási Osztálya látja el.

VII. Kötelezettségvállalás

1. Kötelezettségvállalás fogalma:

Kötelezettségvállalás a kiadási előirányzatok terhére történő fizetési kötelezettség – így különösen a foglalkoztatásra irányuló jogviszony létesítésére, szerződés megkötésére, költségvetési támogatás biztosítására irányuló kötelezettség – vállalásáról szóló, szabályszerűen megtett jognyilatkozat.

A kötelezettségvállalásra és pénzügyi ellenjegyzésre vonatkozó rendelkezéseket a kötelezettségvállalások olyan tartalmú módosítására is alkalmazni kell, amely a korábban megállapított fizetési kötelezettségek összegét növeli, vagy a fizetési kötelezettséggel érintett évek közötti megoszlását módosítja.

Kötelezettséget vállalni csak pénzügyi ellenjegyzés után, a pénzügyi teljesítés esedékességét megelőzően, írásban lehet.

2. Kötelezettségvállalásra jogosultak:

A nemzetiségi önkormányzat kiadási előirányzatai terhére a települési nemzetiségi önkormányzat elnöke vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult kötelezettségvállalásra.

A kötelezettségvállalásra jogosultak nevét és aláírás mintáját az 1. számú melléklet tartalmazza.

3. Tárgyévi és tárgyéven túli fizetési kötelezettségvállalás:

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

A költségvetési év kiadási előirányzatai terhére kötelezettségvállalásra az azokat terhelő korábbi kötelezettségvállalásokkal és más fizetési kötelezettségekkel csökkentett összegű eredeti vagy módosított kiadási előirányzatok (szabad előirányzat) mértékéig kerülhet sor. A költségvetési év kiadási előirányzatai terhére történő kötelezettségvállalás esetén a pénzügyi teljesítésnek legkésőbb a költségvetési év december 31-éig meg kell történnie.

Több év, vagy a költségvetési éven túli év kiadási előirányzata terhére történő kötelezettségvállalásra

a) a nemzetiségi önkormányzat tárgyévi költségvetési határozatának „Többéves kihatással járó döntések számszerűsítése évenkénti bontásban és összesítve" című mellékletében megállapított kiadási előirányzattal,
b) a) pontban foglalt előirányzat hiányában a tárgyévi költségvetési határozatban szereplő kötelező feladat működési célú kiadási előirányzatával

megegyező mértékig kerülhet sor.

A kötelezettségvállalás fedezetét a kötelezettséget vállalónak a tervezésekor biztosítania kell.

A nemzetiségi önkormányzat előirányzatai terhére határozatlan idejű vagy a költségvetési évet követő év június 30-át követő időpontra is fizetési kötelezettséget tartalmazó határozott idejű fizetési kötelezettség (több év előirányzatait terhelő kötelezettségvállalás) esetén

a) a december 31-éig esedékes fizetési kötelezettségek mértékéig a költségvetési év,

b) a december 31-ét követően esedékes fizetési kötelezettségek az esedékesség szerinti év kiadási előirányzatai terhére vállalható kötelezettség.

Nem vállalható több év előirányzatait terhelő kötelezettség olyan költségvetési támogatás biztosítására, amely

a) célja a kedvezményezett működésének támogatása,

b) esetén nem bizonyítható a többéves kötelezettség indokoltsága, a támogatott tevékenység több évre átnyúló jellege.

4. A kötelezettségvállalások nyilvántartásba vétele és a fedezet igazolása:

Az Ávr. 56. § (1) bekezdése alapján a kötelezettségvállalást követően gondoskodni kell annak az államháztartási számviteli kormányrendelet szerinti nyilvántartásba vételéről.

A nyilvántartásnak tartalmaznia kell:

a) a kötelezettségvállalás, más fizetési kötelezettség nyilvántartási sorszámát,

b) a kötelezettségvállalást, más fizetési kötelezettséget tanúsító dokumentum megnevezését, iktatószámát és keltét,

c) a kötelezettségvállaló nevét,

d) a pénzügyi ellenjegyzésre vonatkozó adatokat, kivéve, ha a pénzügyi ellenjegyzés nem szükséges,

e) a kötelezettségvállalás, más fizetési kötelezettség tárgyát,

f) a kötelezettségvállalás, más fizetési kötelezettség összegét az egységes rovatrend rovatai szerint,

g) a kötelezettségvállalás, más fizetési kötelezettség évek szerinti megoszlását,

h) a költségvetési évben esedékes pénzügyi teljesítési határidőket dátum szerint, hogy abból az Áht. és Ávr. szerinti finanszírozási, likviditási terv összeállítható legyen,

i) a kifizetés jogosultjának azonosító adatait,

j) a pénzügyi teljesítéshez szükséges adatokat,

k) a pénzügyi teljesítés időpontját, összegét, egységes rovatrend szerint besorolását, az utalványozás Ávr. 59. § (2) bekezdése szerinti dokumentumának azonosításához szükséges adatokat,

l) a kötelezettségvállalás, más fizetési kötelezettség módosulásait (pl. fizetési határidő változása), az azokat tanúsító dokumentum megnevezését, iktatószámát, keltét, a pénzügyi ellenjegyzésre vonatkozó adatokat, ha pénzügyi ellenjegyzés szükséges,

m) a kötelezettségvállalás, más fizetési kötelezettség végleges vagy nem végleges jellegét,

n) végleges kötelezettségvállalás, más fizetési kötelezettség esetén annak módosulásai, a pénzügyi teljesítési adatok könyvviteli számlákon történő elszámolásának időpontjait és a könyvviteli számlák megnevezését,

o) devizában fennálló kötelezettségvállalás, más fizetési kötelezettség esetén a kötelezettségvállalás, más fizetési kötelezettség és annak módosulásai (ide értve az átértékelést is) összegét a forint mellett devizában is, a nyilvántartásba vételi árfolyamot, a mérlegfordulónapi árfolyamot.

A kötelezettségvállalások nyilvántartását folyamatosan, naprakészen kell vezetni. A nyilvántartást a Gazdálkodási Osztály vezeti. A kötelezettségvállalás módosulása, meghiúsulása, megszűnése esetén haladéktalanul gondoskodni kell a nyilvántartásban szereplő adatok módosításáról, törléséről, valamint a szabad kiadási előirányzat módosításáról.

A nyilvántartásba vételkor a Gazdálkodási Osztály igazolja a fedezet meglétét. A fedezetigazolás a nyilvántartást vezető (a pénzügyi fedezetet igazoló) személy eredeti aláírása nélkül érvénytelen. Érvényes fedezetigazolás nélkül a kötelezettségvállalás nem ellenjegyezhető.

5. A kötelezettségvállalás teljesítése:

A kötelezettségvállalás pénzügyi teljesítése érdekében a kötelezettségvállalást tartalmazó dokumentum eredeti, szignózott és aláírásokkal ellátott példánya a pénzügyi teljesítés alapbizonylataként a bank- vagy pénztáranyag mellett kerül lefűzésre. Amennyiben egy kötelezettségvállaláshoz több kifizetés kapcsolódik, az eredeti, szignózott példány csak az utolsó kifizetés alkalmával kerül lefűzésre.

6. Előzetes írásbeli kötelezettségvállalást nem igénylő kifizetések rendje:

Nem szükséges előzetes írásbeli kötelezettségvállalás az olyan kifizetés teljesítéséhez, amely

a) értéke gazdasági eseményenként az 50.000 forintot nem éri el,
b) a fizetési számlákról a számlavezető által leemelt díj, juttatás, a külföldi pénzértékben vállalt kötelezettség árfolyamvesztesége,
c) jogszabályon, jogerős vagy fellebbezésre tekintet nélkül végrehajtható bírósági, hatósági döntésen, vagy más, a fizetési kötelezettség összegét vagy az összeg megállapításának módját, továbbá a felek valamennyi jogát és kötelezettségét megállapító kötelező előíráson alapuló fizetési kötelezettségnek minősül,
d) kezesség beváltása, garancia érvényesítése miatt keletkezik.

A kötelezettségvállalások teljesítésére (teljesítés igazolás, érvényesítés, utalványozás) és nyilvántartására vonatkozó szabályokat fenti esetekben is alkalmazni kell.

Az engedélyezésre alkalmazandó „Kisösszegű kifizetés engedélyezése" című dokumentum mintáját a 2. számú melléklet tartalmazza.

VIII. Pénzügyi ellenjegyzés

1. Kötelezettséget vállalni csak pénzügyi ellenjegyzés után, a pénzügyi teljesítés esedékességét megelőzően, írásban lehet, melynek során a kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére jogosult személy meggyőződik a jogszabály által előírt feltételek teljesüléséről és ezt aláírásával igazolja. Pénzügyi ellenjegyzés nélkül gazdasági kihatású kötelezettség nem vállalható.

2. A nemzetiségi önkormányzat kiadási előirányzatai terhére vállalt kötelezettség esetén a kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére a Hivatal Szervezeti és Működési Szabályzatában meghatározott gazdasági vezető vagy az általa írásban kijelölt személy jogosult. A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére kijelölt személynek a felsőoktatásban szerzett gazdasági szakképzettséggel, vagy legalább középfokú iskolai végzettséggel és emellett pénzügyi-számviteli képesítéssel kell rendelkeznie.

A pénzügyi ellenjegyzésre jogosultak nevét és aláírás mintáját az 3. számú melléklet tartalmazza.

3. A pénzügyi ellenjegyzést a kötelezettségvállalás dokumentumán a pénzügyi ellenjegyzés dátumának és a pénzügyi ellenjegyzés tényére történő utalás megjelölésével, valamint az arra jogosult személy aláírásával kell elvégezni.

A pénzügyi ellenjegyzést a kötelezettségvállalás dokumentumán az arra jogosult személy az alábbiak szerint igazolja:

„Pénzügyileg ellenjegyzem:

....."

Dátum / aláírás

4. A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésekor meg kell győződni arról, hogy a szabad előirányzat rendelkezésre áll, a tervezett kifizetési időpontokban a pénzügyi fedezet biztosított, és a kötelezettségvállalás nem sérti a gazdálkodásra vonatkozó szabályokat.

5. Ha a kötelezettségvállalás nem felel meg a fentiekben leírtaknak, a pénzügyi ellenjegyzésre jogosultnak erről írásban tájékoztatni kell a kötelezettségvállalót, a kötelezettséget vállaló szerv vezetőjét. Ha a kötelezettséget vállaló szerv vezetője a tájékoztatás ellenére írásban utasítást ad a pénzügyi ellenjegyzésre, a pénzügyi ellenjegyző köteles az utasításnak eleget tenni és az Ávr. 54. § (4) bekezdésében foglaltak szerint eljárni.

IX. Teljesítés igazolása

1. Teljesítés igazolás a kiadás teljesítésének elrendelése (utalványozás) előtt annak ellenőrzése, hogy a teljesítés megfelel-e a kötelezettségvállalás dokumentumában vállalt, illetve a teljesítést alátámasztó egyéb dokumentumban előírt kötelezettség teljesítésének.
A teljesítés igazolására jogosultak nevét és aláírás-mintáját a 4. számú melléklet tartalmazza.
2. A teljesítés igazolás során ellenőrizhető okmányok alapján ellenőrizni és igazolni kell a kiadások teljesítésének
   a) jogosságát,
   b) összegszerűségét,
   c) ellenszolgáltatást is magában foglaló kötelezettségvállalás estében - ha a kifizetés vagy annak egy része az ellenszolgáltatás teljesítését követően esedékes - annak teljesítését.
3. A teljesítésigazolás tartalmazza:
   a) az igazolás dátumát,
   b) a teljesítés tényére történő utalást,
   c) az arra jogosult személy aláírását.
4. A teljesítés igazolása
   a) számla alapján történő kifizetés esetén az eredeti számlán,
   b) nem számlás,
      ba) egyszeri kifizetési kötelezettség esetén a kötelezettségvállalás dokumentumának eredeti, fedezetvizsgálattal ellátott példányán,
      bb) többszöri kifizetési kötelezettséget keletkeztető kötelezettségvállalás esetén a kötelezettségvállalás dokumentumának fedezetvizsgálattal ellátott példányának másolatán

az erre a célra rendszeresített bélyegző használatával, vagy az azzal megegyező szöveg feltüntetésével történik.
A teljesítés igazolására alkalmazandó bélyegző szövegét a 5. számú melléklet tartalmazza.
5. Nem kell a teljesítést igazolni azon fizetési kötelezettség teljesítéséhez, amely
   a) jogszabályon,
   b) jogerős vagy fellebbezésre tekintet nélkül végrehajtható bírósági, hatósági döntésen, vagy más,
   c) a fizetési kötelezettség összegét vagy az összeg megállapításának módját, továbbá a felek valamennyi jogát és kötelezettségét megállapító kötelező előíráson

alapuló fizetési kötelezettségnek minősül.
6. Bevételek teljesítésének igazolása:
   6.1. A termékértékesítésből, szolgáltatás-nyújtásból származó, számla alapján befolyó bevételek tekintetében a számla kiállítása a teljesítés igazolásának minősül. A számla kiállítója köteles meggyőződni arról, hogy a számla kiállítása – az annak alapjául szolgáló dokumentumban vállalt kötelezettség szerint – megfelel a IX.2. pontban előírt követelményeknek.
   6.2. A 6.1. pont alá nem tartozó bevételek tekintetében a bevételnek bevételi rovaton történő elszámolása a teljesítés igazolásának minősül. A bevételnek a 363. Azonosítás alatt álló tételek könyvviteli számlákon történő elszámolása nem minősül a teljesítés

igazolásának. A könyvelő köteles meggyőződni arról, hogy a bevételt alátámasztó dokumentum a könyvviteli elszámoláshoz elegendő információt tartalmaz és megfelel a IX.2. pontban előírt követelményeknek.

7. A számlán szereplő termék vagy szolgáltatás felhasználásának tényét a bizonylaton rögzíteni kell, megjelölve a felhasználás helyét, célját, dátumát.

A felhasználás igazolására a 4. számú mellékletben megjelölt személyek jogosultak.

X. Érvényesítés

1. Az érvényesítés – a bevételek, valamint a IX.5. pont szerinti kiadások érvényesítését kivéve – a teljesítés igazolása alapján történő, az utalványozást megelőző pénzügyi tevékenység.

2. Kifizetések esetén a teljesítés igazolása alapján az érvényesítőnek ellenőriznie kell

- az összegszerűséget,
- a pénzügyi fedezet meglétét,
  - o a fizetési kötelezettség előírása és a fedezetigazolás meglétének ellenőrzésével,
- a gazdálkodásra vonatkozó jogszabályok, belső szabályzatok előírásainak megtartását.
  - o a kötelezettségvállaló, pénzügyi ellenjegyző jogosultságának ellenőrzésével,
  - o a teljesítés igazolása megtörténtének, a teljesítést igazoló jogosultságának ellenőrzésével.

3. Az érvényesítésre jogosult személyekre, azok kijelölésére az Ávr. 55. § (2) bekezdésében foglalt szabályokat kell alkalmazni. Az érvényesítési feladatok ellátására kijelölt személynek a felsőoktatásban szerzett gazdasági szakképzettséggel, vagy legalább középfokú iskolai végzettséggel és emellett pénzügyi-számviteli képesítéssel kell rendelkeznie.

Az érvényesítésre jogosultak nevét és aláírás mintáját az 6. számú melléklet tartalmazza.

4. Az érvényesítésnek tartalmaznia kell

a) az „érvényesítve" megjelölést,
b) az érvényesítés dátumát,
c) az érvényesítő aláírását.

5. Az érvényesítés

- pénztárbizonylaton,
- utalvány-rendeleten,
- az XI.5. pont szerinti bevétellel, illetve kiadással összefüggően keletkező okmányon (számlán, határozaton, bankkivonaton) történik.

6. Amennyiben az érvényesítő az érvényesítés során a gazdálkodásra vonatkozó jogszabályok, illetve a belső szabályzatok megsértését tapasztalja, köteles azt jelezni az utalványozónak. Az érvényesítés nem tagadható meg, ha ezt követően az utalványozó erre írásban utasítja. A további eljárási szabályokra az Ávr. 54. § (4) bekezdésében foglalt szabályokat kell megfelelően alkalmazni.

XI. Utalványozás

1. Az utalványozás a kiadások teljesítésének, illetve bevételek beszedésének, elszámolásának elrendelését jelenti. A bevételek utalványozására – ha az utalványozás a XI.4. foglaltakra figyelemmel szükséges – a teljesítés igazolása nélkül kerülhet sor. A kiadási előirányzatok terhére történő utalványozásra – a IX.5. pontban foglalt kivételekkel – a teljesítés igazolását és az annak alapján végrehajtott érvényesítést követően kerülhet sor. Utalványozás nélkül az érvényesített összeget kifizetni nem lehet.

2. A nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

Az utalványozásra jogosultak nevét és aláírás mintáját az 7. számú melléklet tartalmazza.
3. Utalványozni készpénzes fizetési mód esetén az érvényesített pénztárbizonylatra rávezetett, más esetben külön írásbeli rendelkezéssel lehet. Az utalvány-rendelet mintáját a Polgármesteri Hivatal Bizonylati rendjének mellékletét képező bizonylati album tartalmazza.
4. Az utalvány-rendeletnek tartalmaznia kell:
   a) az „utalvány" megjelölést,
   b) a költségvetési évet,
   c) a befizető és a kedvezményezett megnevezését, címét,
   d) fizetés időpontját, módját, összegét, devizanemét,
   e) a megterhelendő és a jóváírandó fizetési számla számát és megnevezését,
   f) a kötelezettségvállalás nyilvántartási számát,
   g) a bevétel, kiadás egységes rovatrend és kormányzati funkció szerinti számát, a terheléssel, jóváírással (kifizetéssel, bevételezéssel) érintett pénzeszköz államháztartási számviteli kormányrendelet szerinti könyvviteli számlájának számát,
   h) az utalványozó keltezéssel ellátott aláírását, és
   i) az érvényesítést.
5. Az Ávr. 59. § (5) bekezdés a)-d) pontjai értelmében nem kell utalványozni:
   a) a közigazgatási hatósági határozaton alapuló, az egységes rovatrend B3. Közhatalmi bevételek rovatain elszámolandó költségvetési bevételek beszedését, és az egységes rovatrend B401. Készletértékesítés ellenértéke, B402. Szolgáltatások ellenértéke és B403. Közvetített szolgáltatások ellenértéke rovatain elszámolandó költségvetési bevételeket,
   b) a fizetési számla vezetésével és az azon végzett műveletekkel kapcsolatban a számlavezető által felszámított díjakkal, költségekkel kapcsolatos költségvetési kiadásokat, és kamatbevételeket,
   c) az egységes rovatrend B813. Maradvány igénybevétele rovatain elszámolandó finanszírozási bevételek teljesítését, és
   d) a fedezetkezelői számláról, valamint - a fedezetkezelői számlára történő átutalás esetén - az építtetői fedezetbiztosítási számláról történő kifizetéseket.

Előzetes írásbeli kötelezettségvállalás hiányában kifizetésre számla nem fogadható be, kivéve a VII. 6. pontban foglaltak.

XII. Összeférhetetlenségi szabályok

A kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet.
Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra jogosult és a teljesítést igazoló személlyel.
Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási, és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény Nyolcadik könyv 8:1. § (1) bekezdés 1. pontja szerinti közeli hozzátartozója, vagy a maga javára látná el.

XIII. A nemzetiségi önkormányzat számlavezetése

1. Az Njt. 159. § (6) bekezdése szerint a nemzetiségi önkormányzat 2013. január 1-jétől önálló fizetési számláját választása szerint a Kincstárnál vagy más pénzforgalmi szolgáltatónál vezetteti. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat fizetési számláját 2013. évtől is az OTP Bank Nyrt-nél vezeti.

Kecskemét Megyei Jogú Város Önkormányzata és az OTP Bank Nyrt. közötti számítógépes összeköttetés miatt a nemzetiségi önkormányzat felhatalmazza a Hivatalban banki aláírásra bejelentett személyeket a számlája felett a bank felé való rendelkezési jogosultságra.
Amennyiben a nemzetiségi önkormányzat új pénzintézetet akar választani, az elnök a határozat meghozatala előtt előzetesen tájékoztatja a Hivatal Gazdálkodási Osztályát és a módosítást követően haladéktalanul átadja az új pénzintézeti szerződéseket az osztály részére.
2. A központi költségvetésből biztosított működési költségvetési támogatás és a feladatalapú költségvetési támogatás a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII.29.) Korm. rendeletben leírtaknak megfelelően kerül folyósításra.
3. A nemzetiségi önkormányzat számlájáról (vagy pénztárából) történő kifizetésekre a Gazdálkodási Osztályra szabályosan leadott bizonylatok beérkezését követő legkésőbb 5. munkanapon kerül sor.
4. A nemzetiségi önkormányzat törzskönyvi nyilvántartásával és adószám ügyintézésével kapcsolatos feladatokat a Hivatal Gazdálkodási Osztálya látja el, a nemzetiségi önkormányzat együttműködési kötelezettsége mellett.

XIV. Készpénzben teljesített kifizetésekkel kapcsolatos rendelkezések

1. Az Áht. 85. §-a alapján a bevételek beszedésekor, a kiadások teljesítésekor lehetőség szerint készpénzkímélő fizetési módokat kell alkalmazni. A kiadások készpénzben történő teljesítésére csak jogszabályban szabályozott esetekben kerülhet sor. A kiadások értékpapírral nem teljesíthetők.
2. A készpénzben teljesítendő kifizetés és elszámolás a Hivatal házi pénztárában működő nemzetiségi önkormányzat pénztárán keresztül történik.
3. A nemzetiségi önkormányzat házi pénztárából kiadás készpénzben az alábbi esetekben teljesíthető:
   a) külső személyi juttatások,
   b) készpénz előleg maximum havonta 300.000 Ft összeg erejéig,
      - A nemzetiségi önkormányzat tevékenységével összefüggő, előre nem látható kiadások kifizetésére havonta legfeljebb 100.000 Ft előleg felvételére jogosult a nemzetiségi önkormányzat elnöke, illetve a *8. számú mellékletben megjelölt tagja.*
      - Az esetenként előforduló, nagyobb költségkihatású, 100.000 Ft-ot meghaladó rendezvényekkel, programokkal kapcsolatos előlegfelvétel részletes szabályai:
        A nemzetiségi önkormányzat a nagyobb költségkihatású rendezvények készpénz igényének biztosítása érdekében, a megrendezés előtt legalább 8 munkanappal az alábbi tartalmú határozatot köteles hozni:
        - a felvenni kívánt előleg összegét;
        - a rendezvény, program megnevezését, célját;
        - a rendezvény, program időpontját;
        - a rendezvény, program során várhatóan felmerülő, készpénzben teljesítendő költségek teljes összegének bemutatását:
          - a kifizetés jogcímét (pl. vendéglátás, rendezvényszervezés, zenei szolgáltatás, stb.)
          - jogosultját (név/cégnév, székhely, adószám, stb.)
          - időpontját;
        - az előleg felvételére jogosult, elszámolásra kötelezett személy megnevezését;
        - az előlegfelvétel időpontját;
        - az elszámolási kötelezettséget, felelősség meghatározását;
        - költségvetési előirányzat megnevezését.

4. A felvett előlegek elszámolásának határideje legkésőbb a felvételtől számított 30 nap. Késedelmes elszámolás esetén a nemzetiségi önkormányzatot Szja. fizetési kötelezettség terheli, melyet az érintett személy köteles megtéríteni. A törvényben előírt 30 napos határidő betartása érdekében az előleg elszámoláshoz benyújtandó dokumentumokat, azok alaki és tartalmi felülvizsgálata érdekében a pénztárból történő előleg felvételtől számított, lehetőség szerint 25 napon belül kell a Gazdálkodási Osztályra leadni.
   Az előleg elszámolásakor benyújtott számlák igazolt kiadásainak összege nem haladhatja meg a felvett előleg összegét.
   Előleg felvétele nélkül készpénzben vásárlás nem teljesíthető.
5. *Az elszámolási előleg felvételéhez kapcsolódó kötelezettségvállalás* az Együttműködési Megállapodás *9. számú mellékletét* képező nyomtatványon kerül nyilvántartásba vételre.

XV. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

1. A nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait a Gazdálkodási Osztály vezeti. A jogszabályban előírt gazdálkodási szabályzatok tekintetében a nemzetiségi önkormányzat – figyelemmel az Ávr. 13. § (2) bekezdésére - saját szabályzatokkal rendelkezik, a további gazdálkodásra vonatkozó szabályzatokat a Polgármesteri Hivatal által készített, nemzetiségi önkormányzatokra is kiterjesztett szabályzatok tartalmazzák.
2. Az Ávr-ben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a nemzetiségi önkormányzat tekintetében a nemzetiségi önkormányzat elnöke a felelős.

XVI. Együttműködés a zárszámadás során

Az Áht. 91. § (1) bekezdése szerint a nemzetiségi önkormányzat költségvetésének végrehajtására vonatkozó zárszámadási határozat tervezetét a jegyző készíti elő és az elnök terjeszti a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete elé úgy, hogy az a képviselő-testület elé terjesztését követő harminc napon belül, de legkésőbb a költségvetési évet követő ötödik hónap utolsó napjáig hatályba lépjen. A zárszámadási határozat tervezetével együtt a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell nyújtani a kincstár 68/A. § szerinti ellenőrzése keretében a helyi nemzetiségi önkormányzat éves költségvetési beszámolójával kapcsolatosan elkészített jelentését.
A nemzetiségi önkormányzat az éves gazdálkodásáról szóló zárszámadást – a költségvetéshez hasonlóan – határozatban köteles elfogadni.
Az Áht. 91. § (3) bekezdése szerint zárszámadáskor az Áht. 91. § (2) bekezdésében foglalt a mérlegeket és kimutatásokat kell tájékoztatásul bemutatni.

XVII. Belső ellenőrzés

A nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzési feladatait a Hivatal Ellenőrzési Csoportja látja el. Az Ellenőrzési Csoport munkáját a nemzetközi, valamint az államháztartásért felelős miniszter által közzétett belső ellenőrzési standardok, útmutatók figyelembevételével, valamint a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII.31.) Kormányrendelet előírásainak megfelelően elkészített Jegyző által jóváhagyott belső ellenőrzési kézikönyv szerint végzi.
A nemzetiségi önkormányzat részt vesz a belső ellenőrzés értékeléséről készülő éves beszámoló – rá vonatkozó részének – elkészítésében, amit a Hivatal készít el.
A belső ellenőrzésre jogosultak nevét és aláírás mintáját a 10. számú melléklet tartalmazza.

XVIII. Záró rendelkezések

1. Szerződő felek kijelentik, hogy a jövőben az éves költségvetési beszámoló és az éves költségvetési terv elkészítése során jelen megállapodásban rögzített eljárási rend szerint járnak el, és az elfogadott költségvetés végrehajtása során az együttműködés szabályait kölcsönösen betartják.
2. Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a nemzetiségi önkormányzat megbízatásának idejére kötik, évente január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálják és szükség szerint módosítják.
3. Felek megállapodnak abban, hogy jelen megállapodás aláírásával egyidejűleg a köztük 2015. február 20. napján megkötött, 5112-1/2015. iktatószámú együttműködési megállapodás hatályát veszti.
4. Az együttműködési megállapodást Kecskemét Megyei Jogú Város Önkormányzat Képviselő-testülete a .../2016.(II.18.) számú határozatával, Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 3/2016. (I.25.) BTNÖ számú határozatával jóváhagyta. Rendelkezéseit 2016. január 1. napjától kell alkalmazni.

Kecskemét, 2016. .....

.....	.....
Kecskemét Megyei Jogú Város Önkormányzata Szemereyné Pataki Klaudia polgármester	Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök

2. napirend
Beszámoló a 2015. évi kulturális és egyéb tevékenységről

Dr. Bocskov Petrov Jordán:
Elmondja, hogy a határozat tartalmazza azokat a programokat, melyeket a terveknek megfelelően sikerült megvalósítaniuk. Ezeket nem kívánja még egyszer felsorolni. Úgy gondolja, hogy inkább azokról beszél melyeket nem sikerült megvalósítani, illetve amelyek nem szerepeltek a jóváhagyott programjaik között, de az év során mégis megvalósultak.

A 2015. évi tervből meg nem valósult programok:

- Ukrajnai bolgárok támogatásában – a háború miatt - sajnos nem sikerült előre lépniük.
- Kecskeméti fiatalok nyaraltatása, táboroztatása Bulgáriában és bolgár fiatalok fogadása sem tudott megvalósulni 2015-ben.
- Sajnos a 15 éves „Zornica" együttes jubileumi fellépését nem sikerült megszervezniük Kecskeméten, de korábban már többször jártak itt és adtak sikeres koncertet.
- Két éve felvették a kapcsolatot a pozsonyi Bolgár Kulturális Intézettel, de konkrét közös rendezvényre még nem került sor.
- Minden évben tartalmazza programjuk a rászoruló bolgárok támogatását, de szerencsére nem találtak olyan bolgár honfitársukat, aki bármilyen segítséget igényelne.

Nem tervezett, de megvalósult programok 2015-ben:

- Milena Mladenova alkotásait decemberben a Liberté kávéházban állították ki. Ez a kiállítás után segítettek egy németországi kiállítás szervezésében, mely önkormányzatuktól nem igényelt pénzügyi forrást.
- A 100 éves bolgár filmművészet alkalmából sikeres Bolgár Filmnapokat szerveztek Kecskeméten. 6 bolgár filmet vetítettek 4 helyszínen.
- Együttműködtek Kecskemét Megyei Jogú Város bolgár testvérvárosi kapcsolatának kialakításában, illetve a Duna régió 2020. uniós pályázatához a Plovdivi Egyetem személyében partnert biztosítottak.
- Mariella Stancheva „Sokcella" c. szinházi monodrámája 2016. évi kecskeméti bemutatójának előkészítése.
- Együttműködésben való szerepvállalás prof. Georgi Vladimirov muzeológus és a Katona József Múzeum között a XII. századi kérdőjel alakú fülbevalók kutatása témakörében.
- A bolgár nagykövetasszony kérésére gyakorlatilag konzuli feladatokat láttak el akkor, amikor egy balesetet szenvedett bolgár család kórházi ellátásában és hazaszállításában működtek közre.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbi határozatot fogadta el:

4/2016 (I. 25.) BTNÖ számú határozat
Beszámoló a 2015. évi kulturális és egyéb tevékenységről

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A testület a 2015. évi kulturális és egyéb tevékenységről szóló beszámolót a határozat mellékletében foglaltak szerint fogadta el.

Értesítést kapják:
1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

1. számú melléklet

Beszámoló a KMJV Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évben megvalósított programjairól és egyéb tevékenységeiről

- Irodalmi délután a Forrás szerkesztőségével együttműködve (Doncsev Toso)
- Tanya Nesheva szófiai festőművész kiállítása januárban Kecskeméten
- Tanya Nesheva kiállítása Debrecenben a Zeneakadémián május 16-án, együttműködve a Debrecen MJV Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatával
- Újabb köztéri szobor állításának kezdeményezése Kecskeméten (2013-ben Nagy László szobrot állított a testület)
- Megemlékezés a Nemzeti ünnepekről (márc. 03.; szept. 06 és 22.)
- A „Mester" – Vladimir Dimitrov festő multimédiás bemutatása a Kecskeméti Kulturális és Konferencia Központban 2015. március 7-én, majd március 8-án Budapesten a Bolgár Kulturális Intézetben
- Megemlékezés Harkányban április 16-án a Drávai Ütközet 70. évfordulóján az elesett bolgár katonák tiszteletére
- Könyvkiadások támogatása:
  „Tiszta szívvel, Vallomások egy bolgárról" Doncsev Toso
  „A mai bulgarisztika tudományos perspektívái" c. tanulmánykötetet kiadása közösen az ELTE Szláv Tanszékével és a Bolgár Kulturális Fórummal.
  „Se Isten, se ördög" Marin Georgiev
  „Bujdosók" Ivan Vazov
  „Szellemi jelenlétünk nyomai Bulgáriában" Bahget Iskander Bulgária fotóalbuma kiadásának előkészítése
  Önkormányzatunk kulturális programfüzete
- Együttműködés a Bolgár Kulturális Fórummal
- Együttműködés a Bolgár Kulturális Intézettel (Budapest és Pozsony) és rendezvényeik rendszeres látogatásának biztosítása a helyi bolgárok számára. Közös rendezvények
- Együttműködés hazai és külhoni bolgár szervezetekkel
- A Besszarábiai Bolgárok Egyesületének Tánc-, Ének- és Hagyományőrző társulata („Aljano Muskato") bemutatója (Kecskemét aug. 15.; Gyöngyösön aug.14.)
- Együttműködés a kecskeméti nemzetiségi önkormányzatokkal. Részvétel a Horvát Esten (2015. nov. 11.)
- A „Nemzetiségi Nap" főszervezőjeként vettünk részt a rendezvényen
- Együttműködés a Katona József könyvtárral, bolgár nyelvű könyvek adományozása
- Együttműködés a Sportalap Alapítvánnyal az augusztusban megrendezett hátrányos helyzetű ifjak labdarúgótornája szervezésében. Csapat biztosítása a Novi hani gyermekotthon lakóinak a részvételével
- Kecskemét bemutatkozott Bulgáriában, együttműködve a Balassi Intézettel
- A Kecskeméti Képzőművészek Körének Kiállítása Szófiában, 2015. április 02-án és 2015. nov. 09-én
- A Vándor Vokál 25 éves jubileumi éve keretében kecskeméti fellépésük támogatása és a jubileumi CD kiadása

- Adventi Koncert az Evangélikus Templomban december 11-én
- Milena Mladenova Nagykanizsán élő bolgár szobrász, festő kiállítása Kecskeméten december 14-én
- Milena Mladenova németországi kiállításának szervezése (A bolgár önkormányzat költségvetését nem érintette a rendezvény szervezése).
- A 100 éves a bolgár filmművészet alkalmából Bolgár Filmnapok rendezése Kecskeméten (6 bolgár film bemutatása decemberben 4 helyszínen)
- Együttműködés Kecskemét MJV bolgár testvérvárosi kapcsolatának alakításában, illetve Duna régió 2020. uniós pályázatához a Plovdivi Egyetem személyében partner biztosítása
- Mariella Stancheva „Sokcella" c. szinházi monodrámája 2016. évi bemutatójának előkészítése
- Együttműködésben való szerepvállalás prof. Georgi Vladimirov muzeológus és a Katona József Múzeum között a XII. századi kérdőjel alakú fülbevalók kutatása témakörében

3. napirend
A 2016. évi kulturális és egyéb munkaterv megvitatása, elfogadása

Dr. Bocskov Petrov Jordán:
A 2016. évi programjaikat nem sorolja fel részletesen. Úgy gondolja, hogy a testület által elfogadott határozat melléklete ezt tartalmazza. Természetesen vannak évről-évre, már hagyományosan megrendezett programjaik és minden évben próbálnak új programokkal is kedveskedni az itt élő bolgár közösségnek. Ebben az évben pl. csatlakozni kívánnak a február hónapban megrendezendő Nemzetiségi bálhoz.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.
Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbi határozatot fogadta el:

5/2016 (I. 25.) BTNÖ számú határozat
A 2016. évi kulturális és egyéb munkaterv megvitatása, elfogadása

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

- Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzatának testülete a 2016. évre tervezett kulturális programjairól és tevékenységéről készült előterjesztést a határozat mellékletében foglaltak szerint fogadta el.

Értesítést kapják:
1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

1. számú melléklet

Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi kulturális program

- „Sokcella" Mariela Stansheva monodrámájának kecskeméti (magyarországi) bemutatójának szervezése
- Shumeni (bulgáriai) örmények meghívása a kecskeméti Örmény Települési Nemzetiségi Önkormányzattal közösen
- Sebő zenekar koncertjének szervezése
- „Barátok" vokál Szófia kecskeméti bemutatójának szervezése
- Nevelőotthoni (Novi Han, BG) gyerekek szerepeltetése a kecskeméti Grassroots Kupában együttműködve az Egészséges Életmódért Hit és Sport Alapítvánnyal
- Bahget Iskander projekt:
    - „Szellemi jelenlétünk nyomai Bulgáriában" album
    - „Iván atya és gyermekei" kiállítás (Kecskemét, Szófia, Budapest, Pozsony, Párizs…), fotóalbum
    - „Veteránok" kiállítás (Szófia, Kecskemét, Harkány, Budapest, Párizs), fotóalbum
    - „Egy marék világ", Szófia, 2016. június 03-22.
- 2017. évi Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat naptárának elkészítése
- Kecskemét Európa Ifjúsági Fővárosa, 2018. szervezésében való részvétel
- Várnai (bolgár) fiatalok fogadása XIV. Európa Jövője Nemzetközi Gyermektalálkozó keretében 2016. július 3-10., Kecskemét az Európa Jövője Egyesületet támogatva.
- A Kecskemét Táncegyüttes szereplése Szófiában szervezési feladatai;
- Együttműködés Kecskemét MJV önkormányzatával a:
    - testvérvárosi és
    - testvériskolai kapcsolat kialakításában és a
    - Duna Régió Stratégia 2020. pályázat bolgár partnerével való kapcsolattartásban.
- Együttműködés:
    - Balassi Intézet
    - Szerbiai Bolgár Közösség
    - Bánáti Bolgárok Közössége
    - Bolgár Kulturális Fórum
    - kecskeméti nemzetiségek
    - Magyar-Bolgár Gazdasági Kamara, Bolgár borkultúra
    - Hírös Agora, Film, Tánc
- Hitélet: a kecskeméti Görög (Pravoszláv) Templom támogatása
- Képzőművészeti kiállítás szervezése
- A gabrovoi Humorhaus Múzeum karikatúra gyűjteményéből kiállítás szervezése a Debreceni Bolgár Önkormányzattal
- Részvétel a Kecskeméti Nemzetiségi Napon
- Részvétel a „Sváb bál"-on (Nemzetiségi Bál)
- Magyarország és a keleti kereszténység kapcsolata (templomok, ikonok, nyelvi emlékek) c. tudományos konferencia támogatása (ELTE, Bolgár Kulturális Fórum)
- Zornica Táncegyüttes fellépése Kecskeméten
- Irodalmi estek (Arató,…….Szondi….) szervezése
- Bolgár előadóművészek komolyzenei előadása Kecskeméten (ápr.-máj.)
- Vándor Vokal – Zornica – Tűzön vízen támogatása, Ohrid - fellépés szervezése
- 2016. évi/negyedévi programfüzet kiadása

- Pályázat KUL-16 pályázat benyújtása
- Kecskeméti Képzőművészek Köre képeinek visszaszállítása
- Nemzeti ünnepek, Harkány megemlékezés

4. napirend
Egyebek

Dr. Bocskov Petrov Jordán:
Tájékoztatja a testület tagjait, hogy a vidéki, fővárosi, külföldi rendezvényeken való megjelenés költségeit – amint korábban is - úgy tudják elszámolni, ha azokról határozatban döntenek. Felsorolja a programokat, melyeken részt vettek illetve részt kívánnak venni:

2016. 01. 12. 1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-Pálinkás Györgyi, Kováts Kolos újévi áriakoncert
2016. 01. 19. 1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-Bolgár sajtófotó kiállítás
2016. 01. 27. 1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-Szvetla Kjoszerva műfordító estje
2016. 01. 29. 1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-Táncház

Megkérdezi, van-e további kérdés, észrevétel, javaslat?
Megállapítja további kérdés, észrevétel, javaslat nem hangzott el.
Szavaztatást követően megállapítja, a testület 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbi határozatot fogadta el:

6/2016 (I. 25.) BTNÖ számú határozat
Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat kulturális programokon való részvétele

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy a tagok tulajdonában lévő gépjárművekkel az alábbi helyszínekre utazik és a korábbi utazásokat utólag jóváhagyja:

2016. 01. 12. 1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-Pálinkás Györgyi, Kováts Kolos újévi áriakoncert
2016. 01. 19. 1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-Bolgár sajtófotó kiállítás
2016. 01. 27. 1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-Szvetla Kjoszerva műfordító estje
2016. 01. 29. 1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-Táncház

2. A fenti költség fedezete a Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi költségvetésében 707102 Útiköltség térítés előirányzaton rendelkezésre áll.

Értesítést kapják:
1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Varga Miklós osztályvezető, Gazdálkodási Osztály
3. Irattár

Dr. Bocskov Petrov Jordán:
Tájékoztatja a testületet, hogy 2 programra nyújtottak be pályázatot az Emberi Erőforrások Minisztériumához.
Az egyik a pályázattal forrást kívánnak biztosítani a monodráma fordítási, technikai előkészítő munkáihoz, illetve az előadás időtartama alatt biztosítani kívánják a művésznő költségeit. Itt a pályázatban igényelt összeg 1.020.000,- forint.
A másik pályázatot a Sebő Együttes adventi koncertjének költségeire nyújtották be, melynek helyszíne a kecskeméti Evangélikus Templom. Az együttes többek között Nagy László fordította bolgár (és balkáni, főleg karácsonyi) dalokat ad elő. A pályázott összeg 1.078.000,- forint.

Megkérdezi, van-e további kérdés, észrevétel, javaslat?
Megállapítja további kérdés, észrevétel, javaslat nem hangzott el.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbi határozatot fogadta el:

7/2016 (I. 25.) BTNÖ számú határozat
Tájékoztató az Emberi Erőforrások Minisztériuma által kiírt pályázaton való részvételről

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök szóbeli előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A testület Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök tájékoztatóját tudomásul vette.

Értesítést kapják:
1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

Balogh-Tölgyesi Krisztina:
Tájékoztatja a testületet, hogy a kiadások társítása 2015. évre vonatkozóan megtörtént, melynek eredménye, hogy nincs visszafizetési kötelezettsége az önkormányzatnak. A feladatalapú támogatásból 18.328,- forint maradvány keletkezett, melynek felhasználási határideje 2016. április 30.

Megjelent a minisztérium honlapján a 2016. évi működési költségvetési támogatások összege, mely a bolgár önkormányzat esetében 781.686,- forint. Ezt az összeget két részletben fogják utalni, 2016. január 30-ig az első részletet és 2016. június 30-ig a másodikat.

Összesen 893.000,- forint felosztása szükséges. Kéri, hogy gondolkodjanak rajta, hogy a programjaik ismeretében mire mennyit kívánnak költeni.

Dr. Bocskov Petrov Jordán:
Javasolja, hogy a következő ülést 2016. február 12. 8:00 órakor tartsák.
Több napirendi pont nem lévén, megköszönte a részvételt és a testület ülését 08 óra 40 perckor bezárja.

K.m.f.

Dr. Huszka József
jegyzőkönyv-hitelesítő

Dr. Bocskov Petrov Jordán
elnök